

5 907522 973315

CODE

COLOURS

PACKING

OTW-AUTOSHIELD

BT1 / 4pc. / St. / szt. / шт.

EN

DE

PL

Instruction for use

Gebruiksaanweisung

Instrukcja użytkowania

support.rawpol.com for other languages

RU RO UA CZ SK HU LT LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR

PRODUCT NAME:

Welder face shield with oculars and automatic welding filters

Schweisser-gesichtsschild mit okularen und automatischem schweißfilter

Przyłbica spawalnicza z szybkami ochronnymi i filtrem automatycznym

STANDARDS

EN 175:1997 EN 166:2001 EN 379:2003 + A1:2009 EN 61000-6-3:2007+A1:2011 EN 61000-6-1:2019

RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska

REIS

professional safety GOODS

The member of REIS GROUP

v. G.OTDA.104

should not be used. Minimum once every month, the disinfection of all parts having contact with the user's body is recommended, however, the frequency should be adapted to the conditions of the working environment and to the internal guidelines and applicable legal regulations. It should be performed with common disinfection agents. The cleaners used for cleaning, maintenance and disinfection cannot have negative impact the user's body. Do not immerse the filter in water. Protect the filter against the exposure to liquids and pollution. Clean the filter's surface regularly (should be remembered to remove the front protective ocular in order to wipe the filter surface), do not use strong cleaning solvents. Always keep the sensors and solar cells clean. Do not cover the sensors. Replace scratched/ damaged oculars and filter regularly. The textile part of the headgear should be cleaned regularly. To do this, first unhook it from the hooks, remove it from the headband and wipe it with a soft, lint-free cloth or a cotton cloth. After cleaning and airing out, put it on the headband and attach it to the catches. If the user does not follow the abovementioned instructions and/or the product's instruction for use, serious injuries may occur.

Storage: The product should be stored in a protective packaging at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. The shield needs to be stored in a position to prevent it from scratching or damaging. Filter is a part which requires special attention – it should not have contact with surrounding objects. The Manufacturer shall not be responsible for the quality of a product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the product protection level.

Package type: The product is intended for distribution (including transport) in cardboard or film package. Fragile products should be additionally protected against damage. Loading, transport and unloading should take place in environment protecting against splashes, dirt and damage.

Shelf life: It can be assessed basing on the product's wear. Due to different levels of usage intensity as well as environmental factors such as sunlight, rain etc., it is impossible to provide a specific date. The product preserves its protective properties until the occurrence of damage which cannot be eliminated without negatively affecting the level of protection. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired (for this purpose please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer), and if this is not possible, immediately withdraw from use and replace it. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 5 years from the date of production. This period may be extended by performing the appropriate tests.

Date of production: It is on the product (Figure 1). The arrows indicate the month and year of production respectively.

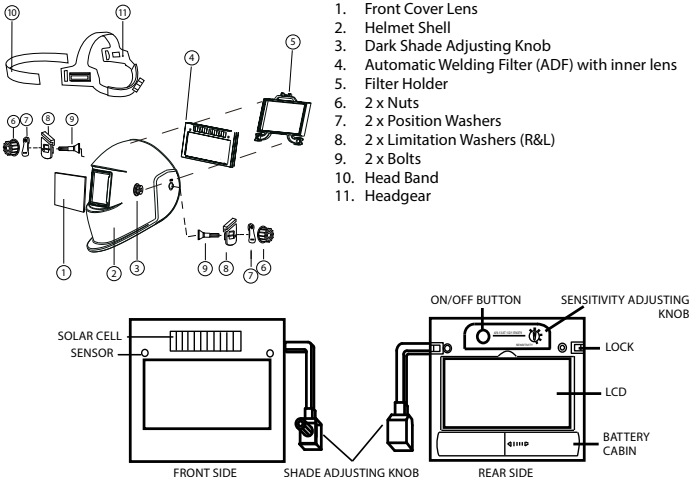
Marking: ⚡ 1 S CE – RAW-POL Stefański S.K.A., 96-200 Julianów, 50, Poland - frame marking; ⚡ 1 S CE – inner glass marking; ⚡ S CE – outer glass marking; 4/9-13 ⚡ 1/1/1/2/379 2 CE – filter marking (4 – number of bright shade, 9 – number of the brightest dark shade, 13 – number of the darkest shade, 1 – optical class, 1 – light diffusion class, 1 – class of the variation of light transmission coefficient, 2 – class of light transmission coefficient dependence on the angle, 379 – norm number) CODE – commodity product code/model identification number; COLOURS – available colour range; PACKING – quantity of the product in the smallest packaging/quantity in the carton; STANDARDS – standards; ⚡ (REIS) – manufacturer's identification mark; EN175, EN166, EN379, EN61000-6-3, EN61000-6-1 - the number of the European standard; 1 - optical class; F - Low energy impact (impact resistance of a steel ball with a nominal diameter 6 mm, minimum weight 0,86 g and estimated speed 45 m/s), S - Increased robustness (impact resistance of a steel ball with a nominal diameter 22 mm, minimum weight 43 g and estimated speed 5,1 m/s); [B] - make acquainted with the instructions for use; [L] - batch code; [Q] – online instruction; CE – conformity mark; [X] - symbol of selective collection.

⚠ATTENTION! Manufacturer is not responsible for defects and damages resulting from modifications of the shield, usage of the filter in a shield different than the original one as well as from the usage for other purposes than intended. Modification of the shield may result in the reduction or complete elimination of the welder's protection. The shield DOES NOT PROTECT against strong impacts, for example fragments of grinding wheel, explosions or exposure to chemical products. Protection against the hazards mentioned must be ensured by appropriate protective equipment. Using the shield with the oculars or the filter removed may result in trauma and injury of sight and face. For automatic welding filters with manual scale number setting, the maximum and minimum protection level is achieved by choosing the "zero" option. Detailed information about individual parts of the product can be obtained from the manufacturer or an authorized representative of the manufacturer.

⚠WARNING! It is forbidden to put the shield away on hot surface! The shield must not be exposed to direct and prolonged solar radiation! Any part of the welders face shield e.g. oculars, filter, helmet which are broken, scratched or damaged in any other way should be replaced, and if it is not possible the whole product has to be replaced. Toughened mineral filters should be used exclusively with appropriate internal glass. If the symbols F, B and A on protective glass and frame are not the same, lower level of protection should be attributed to a given item of eye protection equipment. In order for face covers to comply with the symbol "B" of the area of application (short circuit electric arc), they should be marked with 2-1,2 or 3-1,2 and have minimum thickness of 1.4 mm. In order for the eye protection equipment to comply with the symbol "9" of the area of application (molten metals and hot solids), both the frame and protective glass should be marked together with one of the symbols: F, B or A. Optical class: 1 – Suitable for regular use. F – Low energy impact (strength to withstand the impact of a steel ball with a nominal diameter of 6 mm and minimum mass of 0.86 g travelling up to 45 meters per second), S – Improved resistance to strikes (resistance to the strike with the steel ball with the nominal diameter of 22 mm and minimal mass of 43 kg and approximate speed of 5.1 m/s). Class 3 protective glass is not intended for prolonged use, as opposed to class 1 glass, suitable for continuous works as well as class 2 glass intended for interim discontinuous works. Eye protection equipment protecting against the impact of high speed particles used together with standard correction glasses may transfer the impact, causing a risk for the user. If the protection against the impact of high speed particles at extreme temperatures is necessary, eye protection equipment chosen should be labeled with the letter T, preceded by the letter defining the symbol of impact, i.e. FT, BT or AT. If the letter T is not immediately preceded by the letter defining the symbol of impact, the equipment can be used exclusively for protection against high speed particles at room temperature. Shield and filter/ocular are not intended for overhead welding, laser welding and laser cutting. It is forbidden to open and manipulate within the auto-darkening filter. The shield does not protect against the equipment causing the risk of explosion or against corrosive liquids. Do not perform any modifying actions in the shield or filter on your own,

INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS
Manufacturer: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.
This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation. It has been assigned to the II category. This product meets the guidelines of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as the guidelines of Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.
Standards: EN 175:1997 „Personal protection. Equipment for eye and face protection during welding and allied processes”; EN 166:2001 „Personal eye-protection. Specifications”; EN 379:2003 + A1:2009 „Personal eyes protection. Automatic welding filters.”; EN 61000-6-3:2007+A1:2011 „Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards - Emission standard for residential, commercial and light industrial environments”; EN 61000-6-1:2019 „Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-1: Generic standards - Immunity standard for residential, commercial and light-industrial environments”.
The notified body: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany, number of the body: 0196.
Product/description: Welder face shield with oculars and automatic welding filters. Detailed characteristics of the product is provided at the address: rawpol.com
Intended use: Face shield is intended to protect the sight and part of the face during the welding process. The shield should only be used to protect the eyes and face against harmful optical radiation and other specific sources of risk or hazard, usually occurring during welding, cutting, or related operations. During the welding process, it must cover the user's eyes and face in a way to ensure appropriate visibility of the welded object and protection against harmful radiation. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms / specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment.
Restrictions: It is cautioned against using the product incorrectly, instructions and high-risk conditions (where the PPE of III category are appropriate) and when the type of work is related to the risk of the product being caught up by moving objects, e.g. moving parts of machines and such PPE being caught is associated with a health or safety hazard. The protection against hazards and dangers not listed in the manual is not guaranteed.
Use and handling: Before use, it is necessary to verify if the front protective ocular and backing ocular and filter are assembled in an appropriate way. Check whether oculars and filter are clean and without any damage. Verify if the shield is not excessively used or damaged. Any use, damaged or defective parts need to be replaced before usage, and if it is not possible the whole product has to be replaced.
Assembly:

1. Front Cover Lens
2. Helmet Shell
3. Dark Shade Adjusting Knob
4. Automatic Welding Filter (ADF) with inner lens
5. Filter Holder
6. 2 x Nuts
7. 2 x Position Washers
8. 2 x Limitation Washers (R&L)
9. 2 x Bolts
10. Head Band
11. Headgear



Operation:

1. Before starting the work, take up the welder's face shield, gently press the ON/OFF button on the auto-darkening welding filter to power on.
2. Setting correct dark shade by turning the dark shade adjusting knob according to the welding.
3. Put on the shield. Welder's face shield needs to be placed on the user's head, then, by turning the framing's bolt, adjusted to its circumference and height in order to be placed on the head in a stable and comfortable manner, without the risk of excessive squeezing or slipping off.
4. Start your welding work and the filter will turn to intended dark shade state you had set immediately. If it fails, stop welding at once and check it out. Make sure you have overcome the problem before try again.
5. Power AUTO-OFF when finish welding.
6. After work, the welder's face shield should be taken off.

CAUTION: Batteries should be removed when long time off use.
⚠WARNING: Whenever the welder's face shield is off use and/or stored, always keep it with filter sensors downward. Otherwise may cause batteries used up earlier.

unless described in the present instruction. If the shield does not darken during arc ignition, welding must be stopped immediately and the cause of fault needs to be detected. It is necessary to check whether the problem has been solved before restarting the welding process.
The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.
In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, new version should be downloaded. Valid instructions are available on the website rawpol.com or support.rawpol.com. This instruction is marked with the version number v. G.OTDA.104, where G.OTDA indicates the item group identifier and 104 corresponds to the subsequent version number. **Before starting work, check that you have the current / proper instruction for use to the owned goods, please become familiar with its content, and save it for the use life of protective equipment.** If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for another lot or another good. In this case is necessary to contact the person who provided you the instruction or the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer, in order to obtain the document to the lot of good you have. It is essential to check whether you have the current / proper instruction for use for owned goods. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current / proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current / proper instruction for use!**
THE PRESENT INSTRUCTION MAY BE COPIED NUMEROUS TIMES IN ORDER TO SERVE AS A REFERENCE FOR EVERY USER OF THE PRODUCT.
In any doubts, please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer in order to explain them.
This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER
Hersteller: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen.
Dieses Produkt Gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung. Es wurde der Kategorie II zugeordnet. Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, ebenso gut wie Richtlinie 2014/30/EU des Europäischen Parlaments und des Rates zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.
Standards: EN 175:1997 „Persönlicher Schutz. Geräte für Augen- und Gesichtsschutz beim Schweißen und bei verwandten Verfahren”; EN 166:2001 „Persönlicher Augenschutz. Anforderungen.”; EN 379:2003 + A1:2009 „Persönlicher Augenschutz. Automatische Schweißfilter.”; EN 61000-6-3:2007+A1:2011 „Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-3: Allgemeine Standards - Emissionsnorm für Wohn-, Gewerbe- und Leichtindustrieumgebungen”; EN 61000-6-1:2019 „Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-1: Allgemeine Standard - Störfestigkeit in Wohn-, Gewerbe- und Leichtindustrieumgebungen”.
Notifizierte Stelle: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany, Nummer der Stelle: 0196.
Produkt/Beschreibung: Schweisser-gesichtsschild mit okularen und automatischem schweißfilter. Detaillierte Eigenschaften des Produkts sind unter rawpol.com erhältlich.
Anwendung: Der Gesichtsschild wurde entwickelt, um die Augen und Teile der Stirn während des Schweißprozesses zu schützen. Der Gesichtsschild sollte nur verwendet werden, um Augen und Gesicht vor schädlicher optischer Strahlung und anderen spezifischen Gefahrenquellen oder Gefahrenquellen zu schützen, die normalerweise beim Schweißen, Schneiden oder ähnlichen Arbeiten auftreten. Während des Schweißprozesses muss der Schweißerschutz die Augen und das Gesicht des Benutzers so abschirmen, dass eine ausreichende Sichtbarkeit des zu verschweißenden Werkstücks und ein Schutz vor schädlicher Strahlung gewährleistet ist. Das Schutzniveau wurde durch die Durchführung von Prüfungen gemäß den in den Normen/Spezifikationen, auf die Sie sich beziehen, beschriebenen Bedingungen erreicht. Dieses Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Gefahren und ist für den Einsatz in Umgebungen vorgesehen, in denen sie auftreten. Führen Sie immer eine Risikobewertung in der Arbeitsumgebung durch, um sicherzustellen, dass das Produkt Schutz vor allen Gefahren in dieser Umgebung bietet.
Begrenzungen: Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck, Empfehlungen in der Anweisung, in durchschnittlichen Bedingungen und mit hohem Risiko (für die es angemessen ist, Maßnahmen zum Schutz der einzelnen Kategorie III anzuwenden) und wenn die Art der Arbeit mit dem Risiko des Verhakens des Produkts mit sich bewegenden Objekten verbunden ist, beispielsweise beweglichen Teilen von Maschinen, die mit einer Gesundheits- oder Sicherheitsgefährdung verbunden sind. Der Schutz gegen Bedrohung und Gefahren, die nicht in der Anleitung erwähnt werden, ist nicht garantiert.
Verwendung: Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob die Vorsatzscheibe und das Hinterlegsichtsscheibe sicher befestigt sind. Überprüfen Sie, ob die Sichtscheiben und der Filter sauber und unbeschädigt sind. Überprüfen Sie, ob der Gesichtsschild nicht übermäßig abgenutzt oder beschädigt ist. Verschlossene, beschädigte oder defekte Teile sind vor der Verwendung zu ersetzen, oder, wenn dies nicht möglich ist, das gesamte Produkt.
Montage:

Sensitivity control: The sensitivity control is used to make the filter more responsive to different light levels experienced in various welding processes. We recommend a Mid-Range or 30-50% sensitivity setting for most applications.
It may be necessary to adjust helmet sensitivity to accommodate different lighting conditions or if filter is flashing On and Off. Adjust the sensitivity as follows:
1. Turn sensitivity control to lowest setting.
2. Face the welder's face shield in the direction of use, exposing it to the surrounding light conditions.
3. Gradually turn sensitivity setting clockwise until the lens darkens, then turn sensitivity control counterclockwise until slightly past setting where lens clears. Shield is ready for use. Slight readjustment may be necessary for certain applications or if filter is flashing on and off.
Replacement of replaceable parts:
Replacing the front protective ocular if it is damaged (cracked, scratched, soiled or pitted):
1. Lift the front protective ocular from bottom side with one finger, remove it by draw out side.
2. First bend the new cover plate and insert one side of the plate into the cover plate security slot and then the opposite side.
3. Press the cover plate to fit well.
The welder's face shield can be used with O-PL-AUTOSHIELD protective visor. Before using the protective visor, read the instruction provided with the product.
The other parts of the welding helmet are not replaceable.
Trouble shooting:
1. If the auto-darkening speed and shade state level decrease, the batteries are low. Replace the batteries.
2. If the filter will not lighten or become clear, either power switch is OFF or batteries are low. Turn on the switch or replace batteries.
3. When the light transmittance of the protective sheet in front of the filter is low, replace with a new one.
Specifications:

Viewing window area:	90X44mm
Ultraviolet ray transmittance rate:	meet standards of CE
Infrared ray transmittance rate:	meet standards of CE
Dark shade:	9-13
Light shade:	4
Auto-reaction time:	1/25,000 s from light to dark
Recovery time:	0.4s from dark to light
Sensitivity Control:	Internal Adjustment
Shade Control:	Outer Adjustment
UV-IR Protection:	Up to shade DIN16 at all time
Power Supply:	Solar Cells + Replaceable 2xAAA Batteries
Lens Power Control:	Manual-on, Auto-off after 15 minutes idle time
Operating Temperature:	-5°C – +55°C
Standards:	CE: EN166, EN175, EN379
Net Weight:	440g

CAUTION! (Before welding)

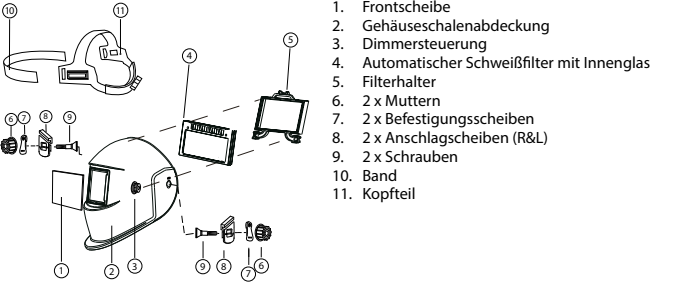
1. Before using, read the manual carefully and make sure you know all what it has shown.
2. When a new welder face shield is used for the first time, the operator should remove the protective films from the oculars and any other part of the shield; otherwise, the shade level may be incorrect or fail to work.
3. Make sure that batteries are correct and suitable for the work.
4. Make sure the welder face shield is suitable for the work you intended to do and all parts and components are in proper order and ready for work. Warning: Cracked, scratched or otherwise damaged any part of the shield, e.g. oculars, filter, helmet, should be replaced, and if it is impossible, the whole product should be replaced.
5. To set the dark shade state according to Shade Guide Table, Make sure the shade number you select is correct and suitable for the job you are to do.
6. Adjust the headgear according to your head size, by turning the framings's bolt.

Shade Guide Table:

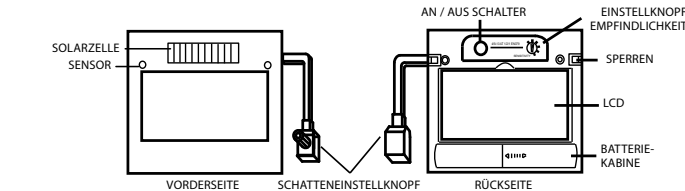
Welding process:	Arc Current (Amperes)																			
	0.5	2.5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450								
	1	5	15	30	60	100	150	200	250	300	400	500								
SMAW					9	10	11	12	13	14										
MIG (Heavy)							10	11	12	13	14									
MIG (Light)							10	11	12	13	14									
TIG, GTAW					9	10	11	12	13	14										
MAG/CO ₂							10	11	12	13	14									
SAW							10	11	12	13	14									
PAC							11		12	13										
PAW					8	9	10	11	12	13	14									

Note: *SMAW – Shielded Metal Arc Welding *TIG/ GTAW – Gas Tungsten Arc Welding
*MIG (Heavy) – MIG on heavy metals *SAW – Shielded Semi-Automatic Arc Welding
*MIG (Light) – MIG on light alloys *PAC – Plasma Arc Cutting *PAW – Plasma Arc Welding

Materials from which the product has been made should not have any negative influence on the user's health or hygiene. However, it is warned that any substance forming the product or constituting its component may have allergenic properties, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, pigments etc. In sensitive individuals, it is recommended to test the product before usage or consult a doctor.
Cleaning, maintenance and disinfection: Welder face shield, oculars and filter should be cleaned with gentle, lint-free material or cotton cloth. Abrasive materials, solvents or oil-based cleaning agents



1. Frontscheibe
2. Gehäuseshalenabdeckung
3. Dimmsteuerung
4. Automatischer Schweißfilter mit Innenglas
5. Filterhalter
6. 2 x Muttern
7. 2 x Befestigungsscheiben
8. 2 x Anschlagsscheiben (R&L)
9. 2 x Schrauben
10. Band
11. Kopfteil



Funktionsweise:

1. Drücken Sie vor Arbeitsbeginn leicht die ON / OFF-Taste am automatisch gedimmten Schweißfilter, um ihn einzuschalten.
2. Die Einstellung der entsprechenden Verdunkelungsart erfolgt durch Drehen des Reglers.
3. Gesichtsschild einsetzen. Gesichtsschild auf den Kopf legen, den Kopfteil auf den Umfang und die Höhe des Kopfes einlegen, so dass es sicher und bequem auf dem Kopf bleibt, ohne zu drücken oder zu rutschen.
4. Zu Beginn des Betriebs verdunkelt sich das Schweißfilter bis zum eingestellten Schatten. Wenn das Schweißfilter nicht gedimmt ist, stellen Sie die Arbeit sofort ein und überprüfen Sie die Ursache der Fehlfunktion. Bevor Sie mit der Arbeit fortfahren, stellen Sie sicher, dass das Problem gelöst ist.
5. Nach Abschluss der Arbeiten wird die Stromversorgung automatisch abgeschaltet.
6. Nach Beendigung der Arbeiten den Gesichtsschild vom Kopf abnehmen.

VORSICHT: Sie die Batterien, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
⚠WARNING: Achten Sie auch bei ausgeschalteter und/oder gelagerter Gesichtsschild immer darauf, dass die Sensoren nach unten zeigen. Andernfalls können die Batterien schneller leer werden.

Empfindlichkeitseinstellung: Durch eine entsprechende Empfindlichkeitseinstellung kann das Schweißfilter während der Schweißarbeiten schneller auf Helligkeitsänderungen reagieren. Es wird empfohlen, den durchschnittlichen Bereich oder 30-50% für die meisten Fälle einzustellen. Es kann erforderlich sein, die Empfindlichkeit der Abdeckung an unterschiedliche Lichtverhältnisse anzupassen oder wenn das Schweißfilter ein- und ausgeschaltet wird. Stellen Sie die Empfindlichkeit gemäß den folgenden Anweisungen ein:

1. Drehen Sie die Empfindlichkeitseinstellung auf die niedrigste Einstellung.
2. Richten Sie das Gesichtsschild in Gebrauchsrichtung aus und setzen Sie sie so den Umgebungslichtverhältnissen aus.
3. Drehen Sie den Empfindlichkeitsregler schrittweise im Uhrzeigersinn, bis er abgedunkelt ist, und drehen Sie dann den Bedienknopf leicht umgedreht, bis die vorherige Einstellung aufgehoben wird. Das Gesichtsschild ist nun einsatzbereit. Bei manchen Anwendungen oder beim Ein- und Ausschalten des Schweißfilters kann eine leichte Nachjustierung erforderlich sein.

Austausch von Ersatzteilen:
Austausch der Vorsatzscheibe bei Beschädigungen (Risse, Kratzer, Schmutz oder Defekte):

1. Heben Sie die Vorsatzscheibe mit einem Finger von unten an und entfernen Sie sie, indem Sie sie nach außen ziehen.
2. Zuerst das neue Deckglas biegen und eines seiner Teile in die Öffnung einsetzen. Das Gleiche auf der anderen Seite tun.
3. Drücken Sie, um einen guten Sitz zu gewährleisten.

Der Schweisser-Gesichtsschild kann mit der Schutzscheibe O-PL-AUTOSHIELD verwendet werden. Lesen Sie vor der Verwendung des Schutzscheibe die mitgelieferte Anleitung.
Andere Teile des Visiers werden nicht ersetzt.

Fehlerbehebung:

1. Wenn die automatische Dimmschwindigkeit und der Dimmlevel schwächer sind, ist der Batteriestand niedrig. Ersetzen Sie die Batterien.
2. Wenn das Schweißfilter nicht aufhellt oder unklar wird, befindet sich der Schalter in der Position AUS oder der Batteriestand ist niedrig. Schalten Sie den Schalter ein oder ersetzen Sie die Batterien.
3. Wenn die Lichtdurchlässigkeit des Schutzteils an der Vorderseite des Schweißfilter gering ist, ersetzen Sie es durch ein neues.

Technische Parameter:

Sichtbereich:	90X44mm
Durchlässigkeitskoeffizient von ultravioletten Strahlen:	CE-konform
Infrarot-Durchlässigkeitskoeffizient:	CE-konform
Dunkler Zustand:	9-13
Heller Zustand:	4
Automatische Reaktionszeit:	1/25,000 s von hell nach dunkel
Zeitpunkt der Wiederherstellung:	0.4 Sekunden von dunkel nach hell
Empfindlichkeitseinstellung:	Interne Einstellung

